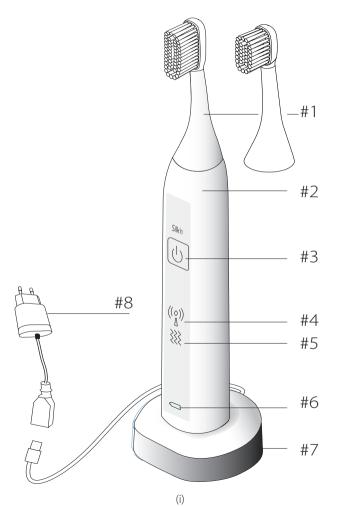
ToothWave

دليل المستخدم

Patent protected technology by



# Silk'n ToothWave



# الفهرس

حذيرات وتدابير وقائية	1 ت
وانع الاستعمال	2 م
عرّفٌ على الجهاز	3 ت
دواعی الاستعمال	3.1
ملخّص البيانات السريرية	3.2
محتويات العبوّة	3.3
لوحة التحكّم والإعدادات في الجهاز	3.4
رأس فرشاة الأسنان	3.5
شحن الجهاز	3.6
يطّة العلاج11	÷ 4
اذا تتوقّعين من الجهازا	5 م
دأ!	6 اب
تنظيف والصيانة	7 ال
التنظيف الروتيني	7.1
صيانة اتصال الـ RF	7.2
تنظيف حامل الشحن	7.3
استبدال رأس فرشاة الأسنان	7.4
أِجزاء والمواد الاستهلاكيّة	8 ال
يلّ المشاكل	> 9
خدمة الزبائن	10
الضمانا	11
التخلّص من الجهاز	12
إزالة البطارية	12.1
رو	12.2
الجهاز	12.3
الخصائصا	13
العلامات والإشارات21	14
التوسيم	15
ت . منحنيات طاقة المخرج22	16
 النتائج التقنية	17
اشعار قانوذيّ	18

- اقرأ دليل المستخدم بكامله قبل الاستعمال، وراجعه إذا كان لديك أي شك بخصوص كيفية استعمال الجهاز بشكل آمن.
- الجهاز مخصص للاستعمال البيتي. يمكن استخدام المقبض من قبل أشخاص متعددين، لكن لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية يجب أن يكون لكل مستخدم رأس فرشاة خاص به (انظر الفصل 7.4 استبدال رأس فرشاة الأسنان).
- الجهاز غبر مخصص للاستعمال على مرضى متعددين في تدريب طب الأسنان أو في منشأة لطب الأستان. لا يجوز الاستعمال لأي غرض يختلف عما ذكر في هذا الدليل.
- تأكد دوما من جفاف يديك قبل وصل حامل الشّحن بنقطة تزويد الكهرياء.
- لا تضع محول الحائط USB ولا تخزنه في مكان يمكن أن يعرضه للسقوط أو الدفع داخل أي سائل.
- لا تستعمل محول الحائط USB إذا سقط داخل سائل.
- بهدف إعادة شحن البطارية، استعمل فقط محول الحائط USB المزود مع هذا الجهاز.

- إذا تعطل حامل الشحن، فافصله عن الكهرباء فورا.
- لا تستعمل حامل الشحن أو محول الحائط
   USB أبدا إذا تضررا أو لم يعملا بشكل صحيح.
- احتفظ بالجهاز وبجميع الأجزاء والملحقات بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- لا تحاول أن تعدل، تفتح أو تصلح الجهاز. قد تعرض نفسك إلى صعقة كهربائية.
- ∀ يجوز الاستعمال إذا كانت الأجزاء أو الأدوات الملحقة غير مزودة من قبل الجهة المصنعة كما هي محددة في هذا الكتيب، أو إذا كأنت متضررة بأي شكل من الأشكال، أو يبدو بأنها لا تعمل بشكل صحيح، أو إذا رأيت أو شممت رائحة دخان. في حالات كهذه، أوقف استعمال الجهاز واتصل بخدمة الزبائن.
- لا تتحمل الجهة المصنعة المسؤولية عن الضرر أو الإصابات الناتجة عن الاستعمال الخاطى أو غير اللائق.
- لا تنظف أي واحد من أجزاء الجهاز في غسالة الصحون الآلية.
- احتفظ بالجهاز بعيدا عن متناول أيدي الأولاد أو الحيوانات الأليفة.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال.

- لا يجوز التخلص من الجهاز أو البطارية في النفايات البيتية! يتطلب القانون بأن تتخلص من هذا الجهاز الكهرباي (بما في ذلك جميع الإكسسوارات والأجزاء) في نقطة مخصصة لتجميع الأجهزة الكهربائية من أجل إعادة التصنيع (التدوير).
  - ◉ يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
- إذا وصل الجهاز إلى نهاية عمر الخدمة، أو إذا لم ترغب بمواصلة استعماله، فيجب إزالة البطارية قبل التخلص من الجهاز (انظر الفصل 12 التخلص من الجهاز).

## التدابير الوقائية

# استشر طبيبك قبل الاستعمال إذا:

- ▼ تزامن الاستعمال مع حالات مثل الاضطرابات القلبية، الصرع، فرط ضغط الدم غير القابل للضبط، والأمراض الكبدية أو الكلوية.
- كان لديك اضطرابات في الغدد الصماء تصعب السيطرة عليها، مثل الشكري أو اختلال وظيفة الغدة الدرقية.

# ⚠ استشر طبیب الأسنان الخاص بك قبل الاستعمال إذا:

- خضعت لجراحة في الفم أو اللثة خلال الشهرين المأضين.
  - ⊚ كانت لثتّك مصابة بشدة.

# 🗥 تدابير وقائية أخرى:

- ⊚ لا يجوز عض رأس فرشاة الأسنان.
- لا يجوز لمس رأس فرشاة الأسنان أو الضغط عليه عند الاستعمال، التنظيف، أو صيانة الجهاز. تفعيل الضغط على منطقة الشعرات الخشنة في رأس فرشاة الأسنان قد يعرضك إلى خطر الإصابة.
- نجاعة الجهاز وسلامة استخدامه لاستخدامات أخرى غير تلك التي خصص لها غير معلومتي.

لا يجوز استعمال هذا الجهاز وجميع أجزائه من قبل الأشخاص التالي: الأولاد ، البالغين الذين سنهم أقل من 18 عاما، ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو النفسية المحدودة، أولئك الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة في كيفية استعمال الجهاز بطريقة آمنة، أو أولئك الذين لا يفهمون المخاطر التي تنطوي على الاستعمال.

#### <u> </u> لا يجوز استعمال الجهاز إذا:

- كان لديك ناظمة قلبية، مزيل رجفان داخلي، أو أي جهاز مزدرع نشط
   آخر، أو إذا كانت لديك أي مخاوف طبية بخصوص استعمال هذا
   الجهاز.
- كان لديك ماض من سرطان الفم أو السرطان البلعومي الفموي، أو إذا كان لديك أي نوع آخر من السرطان، أو الآفات المحتملة الخباثة.
- كان لديك خلل في وظيفة جهاز المناعة نتيجة لأمراض مثبطة لجهاز المناعة مثل ال HiV، أو إذا كنت تستعمل أدوية مثبطة لجهاز المناعة.
  - کنتِ حاملٍا أو مرضعًا.

## 3 تعرّف على الجهاز

#### 3.1 دواعي الاستعمال

الجهاز مخصص لتعزيز نظافة الفم الصحية الجيدة، بما في ذلك تقليل اللهيحة السنية وقِلِح الأسنان، وكذلك لمنع وعلاج التهاب اللثة. الجهاز مخصص للاستعمال بدون وصفة طبيب.

ليس الجهاز بديلا للمراجعات المنتظمة لدى طبيب الأسنان للعناية الروتينية بالأسنان.

#### 3.2 ملخص البيانات السريرية

لقد تمّ إجراء دراسة استباقية، مزدوجة الذراع، عشوائية، مفردة التعمية بمشاركة 86 شخصًا. كان هدف الدراسة فحص النجاعة والسلامة عند استعمال فرشاة الأسنان ToothWave.

تمّ توزيع الأشخاص بشكل عشواي إلى مجموعتي دراسة، بحيث تتلقى كل مجموعة فرشاة من اثنتين: إما فرشأة الأسنان ToothWave المشغِلة بطاقة مجموعة فرشاة أسنان مشغِلة بالطاقة للرقابة (n=41). قام المشاركون بتنظيف الأسنان بالفرشاة مرتي في اليوم لفيرة اختبار من 6 أسابيع. تمّ تقدير كل من اللويحة السنِية (RMNP)، قِلِح الأسنان (V-MI)، التهاب اللثة (MGI) ونزيف اللثة (GBI) في القيمة القاعديّة، وبعد 4 و 6 أسابيع.

بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بالفرشاة، كان متوسط علامات اللويحة السنية، قِلِح الأسنان والتهاب اللثة التي تم قياسها في مجموعة كانت درجة أقل بشكل ملحوظ منه في مجموعة الرقابة. إضافة إلى ذلك، كانت درجة التحسن في اللويحة السنية، قِلِح الأسنان والتهاب اللثة، مقارنة بالقيمة القاعديّة، التي تم التبليغ عنها في مجموعة محموعة الرقابة، بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بالفرشاة. على نحو لاقت للنظر، كان هنالك تقليل في قِلِح الأسنان بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بفرشاة الأسنان بالفرشاة في مجموعة الرقابة. تم تراكم للقِلح بعد 6 أسابيع من تنظيف الأسنان بالفرشاة في مجموعة الرقابة. تم تحمل فرشاي الأسنان كلتيهما بشكل جيّد ولم يتمّ التبليغ عن أعراض جانبية متعلقة بالجهاز.

أثبتت الدراسة بأنِ فرشاة الأسنان ToothWave تقدم فوائد ملحوظة من حيث تقليل اللويحة السنِية وقِلِح الأسنان ومنع وعلاج التهاب اللثة بالمقارنة مع مجموعة الرقابة التي استعمل أفرادها فرشاة الأسنان المشغِلة بالطاقة، التي تمتلك ختم القبول من جمعية طب الأسنان الأمريكية (ADA).

#### 3.3 محتويات العبوة

راجع الرسم البيانيّ في الصفحة (i) في مقدّمة دليل المستخدم.

° 2 x رأس فرشاة الأسنان مع شعبرات ناعمة جدا (صغير، كبير) (1#ً)	• x 1 محوّل الحائط USB (#8)
(عبعير: حبير) (۱#) • x 1 مقبض (2#)	• x 1 کتیّب ضمان
1 x حامل الشحن مع كابل USB + قاءرة شفافة (٣٣)	• x 1 دليل المستخدم

### 3.4 لوحة التحكم والإعدادات في الجهاز

راجع الرسم البيانيّ في الصفحة (i) في مقدّمة دليل المستخدم.

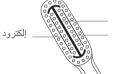
عدقکه (۱) في مقدمه دنين المستخدم.	راجع ،۔رسم ،۔۔ید۔ی عی ،۔۔
الوظيفة/ الوضعية	التحكّم
ضغطة مطوّلة: يشغّل الجهاز أو يوقف	زرّ النحكّم (3#)
<b>ضفطة خفيفة:</b> في كل مرة تضغط فيها فإنك تنتقل إلى الوضعيّة التالية	
Dental RF نشط في كل الوضعيات	الضوء المؤشر على
/ \	وضعية DentalRF (#4)
$\Box$	((o)) []
_	الضوء المؤشر على وضعية الارتجاج (5#)
الوضعيّة 2: الارتجاج متوسط	<i>&gt;&gt;&gt;</i>
الوضعيّة 3: الارتجاج قويّ	
الوضعيّة الموصى بها	
الوضعيّة 4: لا ارتجاج	
	الوظيفة/ الوضعية ضغطة مطوّلة: يشغّل الجهاز أو يوقف ضغطة خفيفة: في كل مرة تضغط فيها فإنك تنتقل إلى الوضعيّة التالية Dental RF  ((())) الوضعيّة 1: الارتجاج ضعيف الوضعيّة 2: الارتجاج متوسط

'	الوظيفة/ الوضعية
	أخضر يومض - يتمّ شحن البطارية ليس هناك ضوء - لقد تمّ شحن البطارية
	برتقالي يومض - شحن البطارية منخفض برتقالي ثابت - البطارية فارغة

أ عندما يتمّ شحن البطارية بشكل كامل، سيكون الضوء أخضر ثابتًا لمدة 30 ثانية ثمّ ينطفئ.

#### 3.5 رأس فرشاة الأسنان

رأس فرشاة الأسنان (1#) هو ميزة مبتكرة وخاصة بالجهاز. يحتوي على شعيرات، 2 إلكترودات DentalRF وشريط سيليكون ممدود بين الإلكترودات. يتيح شريط السيليكون لتيّار DentalRF بالجريان عبر الأسنان. كذلك فهو يضمن تفاغل معجون الأسنان وطاقة DentalRF بنجاعة. لهذا السبب، فإننا نوصى بأن تكون الشعيرات بملامسة جيدة مع الأسنان.



شريط سيليكون إلكترود

أَ تأكِد دوماً من أنِ رأس فرشاة الأسنان (1#) غير متضرر. إذا كان لديك أي شك بخصوص حالته، فاستبدله بواحد جديد. بامكانك طبعا الاتصال بخدمة الزبائن في أي وقت للاستفسارات والأسئلة الخاصة.

تشمل بعض علامات تضرّر رأس فرشاة الأسنان (1#) على سبيل المثال لا الحصر:

- تغير ملحوظ في الشكل أو المظهر؛
- ظهور تآكل شديد على الشعرات؛
  - ثنى أو تمزق حاجز السيليكون.

لا يجوز استعمال رأس فرشاة الأسنان (1#) إذا أصبحت الشعيرات، سريط السيليكون، أو الإلكبرودات مرتخية، مثنية، متضررة أو متهشمة. قد تتقطع الإلكبرودات أو الشعيرات المتضررة أو سريط السيليكون المتضرر عند تنظيف الأسنان بالفرشاة. إذا تضرر رأس فرشاة الأسنان (1#)، فيجب استبداله برأس فرشاة أسنان جديد (1#). راجع القسم 7.4 استبدال رأس فرشاة الأسنان.

#### 3.6 شحن الجهاز

 تأكد من أن شحن البطارية غير منخفض قبل كل استعمال.



# 4 خطّة العلاج

(



◉ افرك كل مقطع (1، 2، 3، 4) لمدة 30 ثانية.

أ الجهاز مناسب للاستعمال مع الغروس السنية.

للتفاصيل، راجع الفصل <u>6 ابدأ!.</u>

# 5 ماذا تتوقّعين من الجهاز

- € خلال استعمال الجهاز أو بعده قد:
- تشعر بالألم، إذا كانت لديك نخور أو أي حالات في الأسنان تتطلب العلاج الطي السيّ. إذا شعرتُ فعلٍ بالألم، فاستسر طبيب الأسنان الخاص بك.
- أ توقف عن استعمال الجهاز إذا حدث نزيف مفرط بعد الاستعمال، أو إذا استمر البريف بعد مرور أسبوع واحد على الاستعمال المنتظم.

# 6 ابدأ!

- 1. اشطف الشعرات تحت ماء فاتر.
- للحصول على أفضل النتائج، ضع كمية سخية من معجون الأسنان.
   بإمكانك استعمال أي معجون أسنان تجاري.
- أمسك المقبض (2#) بقوة، وشغل الجهاز. اضغط بخفة على زرّ التحكِم (3#) عدة مرات بحسب وضعيّة العلاج التي تريد اختيارها.

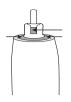
- 4. اضغط الشعيرات بلطف بمواجهة الأسنان، وحرّك فرشاة الأسنان بحركات دائرية ببطء وانتظام من سنّ إلى سنّ، مع تدليك اللثة بلطف. تأكد من أن تكون الشعيرات دائما بملامسة جيدة مع أسنانك.
- يأبي الجهاز مع شعبرات ناعمة لحماية أسنانك ولثِتك. افرك الأسنان بلظف، وقم بتفعيل ضغط خفيف فحسب عند الفرك. لا يجوز الفرك.
- 5. يجب تنظيف جميع أسطح الأسنان بالفرشاة لمدة دقيقتين. ستشعر بالارتجاج الخفيف كل 30 ثانية (ارتجاج 1 في الثانية الـ 30، ارتجاجان في الثانية الـ 60 وهكذا). بعد الارتجاج(ات)، بإمكانك الانتقال لمقطع آخر من الفم (راجع الفصل 4 خطة العلاج). بعد دقيقتين، سيتوقف الجهاز عن التشغيل بشكل تلقابي.
- 6. يجب تنظيف الجهاز بالماء الساخن، وتخزينه في الهواء الطلق بينما هو رطب.

## 7 التنظيف والصيانة

#### 7.1 التنظيف الروتيني

- بعد الاستعمال، اغسل رأس فرشاة الأسنان بالماء الجاري لإزالة أي بقايا
   من معجون الأسنان أو الفضلات.
  - ال تغسله بالصابون أو بالمواد الكيميائية.
- إذا تجمعت الفضلات أو بقايا معجون الأسنان على المقبض (2#)
   فاغسله بالماء الجاري وجففه بقطعة قماش نظيفة وجافة.
- لا تحاول إزالة أيّ فضلات ملتصقة عن رأس فرشاة الأسنان (الحاجز و/أو الإلكبرودات). في حالات كهذه استبدل رأس فرشاة الأسنان (1#). راجع القسم 7.4 استبدال رأس فرشاة الأسنان.

#### 7.2 صيانة اتصال الـ RF



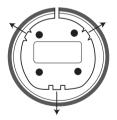
مرة في الشهر، أخرج رأس فرشاة الأسنان (1#) من المقبض (2#). نظف الثغر في المقبض (2#) لإزالة أي بقايا من معجون الأسنان أو الفضلات التي قد تكون تجمعت هناك. استعمل عودا قطنيًا، اغسل وجفف بقطعة قماش جافة ونظيفة.



قم بإزالة الفضلات وبقايا معجون الأسنان من رأس فرشاة الأسنان (1#) والمقبض (2#). نظف الجانب السفلي لـ رأس فرشاة الأسنان بواسطة عود قطني.

#### 7.3 تنظيف حامل الشحن

- قم أولا بفصل حامل الشحن (7#)من نقطة تزويد الكهرباء وأخرج فرشاة الأسنان من حامل الشحن(7#).
- بعدها، أبعد القاعدة الشفافة. لفعل ذلك، اقلب حامل الشحن (7#) رأسا على عقب. أبعد القاعدة الشفافة بواسطة الضغط على الماسكات خارجا.



 3. نظف كلا الجزأين بقطعة قماش رطبة وجففهما. أعد حامل الشحن (7#) إلى مكانه، واضغطه إلى الأسفل بقوة. ستسمع صوت نقرة عند تثبيته في مكانه.

#### 7.4 استبدال رأس فرشاة الأسنان

استبدل رأس فرشاة الأسنان (3#) عند حدوث أحد الأمور التالية:

- يرغب شخص آخر باستعمال الجهاز
- قد استعملت رأس فرشاة الأسنان ذاته (# 1) لمدة 3 أشهر
  - إذا تمزقت الشعيرات أو تضررت.

لاستبدال رأس فرشاة الأسنان:

i

- 1. أوقف تشغيل الجهاز.
- 2. انفض أي فوائض من الماء عن رأس فرشاة الأسنان (1#).
- أزل بقايا معجون الأسنان أو الفضلات عن المقبض (2#) وامسحه بقطعة قماش نظيفة.
  - افصل رأس فرشاة الأسنان (1#) عن المقبض (2#).
     أمسكه بشكل مستقيم (لا تلفه)، واسحبه من المقبض (2#) ثم استبدله برأس فرشاة أسنان (1#) جديد.
- إذا استبدلت رأس فرشاة الأسنان (1#) بشكل مؤقت، (لأن شخصا آخر يرغب في استعمال الجهاز)، فقم بتغطيةً رأس فرشاة الأسنان (1#) الذي أزلته للتو بواسطة الأطاء الماه الشفاف الدندة وهي مرات التعبئة الحددة للمؤسس في شاة

الجهاز)، فقم بتغطيه راس فرشاه الاسنان (1#) الذي ارلته للتو بواسطه الغطاء الوافي الشفاف المزوّد مع عبوّات التعبئة الجديدة لرؤوس فرشاة الأسنان. يمكنك سراء القطع البديلة من حيث اشيريت الجهاز، أو مباسرة على الإنيرنت. راجع فصل خدمة الزبائن للحصول على التفاصيل.

## 9 حلّ المشاكل

لا تحاول أن تفتح أو تصلح جهازك. قد تعرّض نفسك لمكوّنات كهربائيّة خطيرة وتسبّب أذى شديدًا لنفسك. ذلك سيبطل أيضًا الضمان لجهازك.

الفحص	المشكلة
تأكد من أن شحن البطارية ليس منخفضًا. راجع	جهازي لا يبدأ بالعمل.
القسم 3.6 شحن الجهاز.	
اضغط على زر التحكم (3#) لإعادة تشغيل الجهاز.	الجهاز مشحون لكنه لا
إذا استمرت المشكلة، فاتُصل بخدمة الزبائن.	يعمل.
-1. N (40) & -11 - 1 - 1 - 1 - 1 - 11 - 11 - 11 -	11 1 - 11
هناك خطأ فنّي. اضغط على زرّ التحكّم (3#) لإعادة تشغيل الجهاز. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بخدمة	جميع الأضواء المؤشرة (3#، 44، 5#) تومض.
	(3#، 4#، 5#) تومض.
الزبائن.	

غند مواجهة مشاكل أو استفسارات، يُرجى الاتِصال بخدمة الزبائن الخاصة بـ Silk'n.

## 10 خدمة الزبائن

للمزيد من المعلومات، زُر موقعنا الإلكترونيّ www.silkn.co.il. في حالة وجود مشكلة في الجهاز، اتصل رجاءً بخدمة الزبائن على عنوان البريد الإلكتروني contact@silkn.co.il، أو على هاتف 1-700-700-30.

الرجاء مراجعة كتيّب ضمان المنتّج المنفصل للحصول على معلومات كاملة.

لا تتحمّل الجهة المصنّعة المسؤولية عن الضرر أو الإصابات الناتجة عن الاستعمال الخاطئ أو غير اللائق.

## 12 التخلّص من الجهاز

تأكِدوا من تطبيق قوانس بلدكم فيما يتعلق بالتخلِص من الأدوات الكهربائية. اتصل بسلطتك المحلية للحصول على معلومات عن نقاط إعادة التدوير و/أو خدمات التخلص من بطاريات الليثيوم والأجهزة الإلكرونية.

## 12.1 إزالة البطارية

عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره، فيجب عليك إزالة البطارية قبل التخلِص من الجهاز. لفعل ذلك، يجب أن يكون الجهاز مفتوحا. لن يعمل الجهاز بعد هذا الإجراء، ولا يمكن إصلاحه. سيكون أيّ ضمان باطلا عندما يكون الغلاف الخارجي مفتوحا وعند إزالة البطارية. Home Skinovations Ltd غير مسؤولة عن أية أضرار جسمانية أو مادية نتيجةٍ لأداء هذا الإجراء.

راجع المخططات في نهاية هذا الفصل للخطوات 8-5.

- أخرج الجهاز من حامل الشحن (7#).
- تأكد من أن البطارية فارغة تماماً. شغل الجهاز لاستنفاد البطارية بشكل كامل.
  - 3. أزل رأس فرشاة الأسنان (1#) عن المقبض (2#).
  - كتدبير وقابي، ضع نظارات الأمان لاستكمال بقية الإجراء.

- 5. **فتح الغلاف:** ضع المفك ذا الرأس المستوي داخل الثقب أسفل المقبض (2#) وأرجح الغطاء السفلي بلطف حتى ترى فجوة انظر الرسم التخطيطي.
- ضع المفك ذا الرأس المستوي داخل الفجوة واخلع القسم السفلي عن المقبض (2#) - انظر الرسم التخطيطي.
- 7. إزالة الجزء الداخلي: ضع المقبض (2#) مقلوبًا على طاولة متينة مغطاة بمنشفة. استعمل المفك ذا الرأس المستوي للضغط على الماسكات إلى الداخل. عند تحرير الماسكات، اضغط إلى الأسفل لتحرير الجزء الداخلي من المقبض (2#) انظر الرسم التخطيطي.

## إزالة البطارية:

أَذَا تَضِرُرَت البطاريّة أو تسريت منها المواد، فارتدِ القفازات المطاطية قبل لمسها.

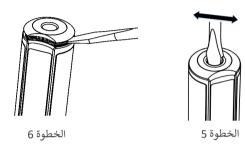
تأكد من أن السلكين الأحمر والأسود الظاهرين لا يتلامسان. اقطع كل سلك بشكل منفرد.

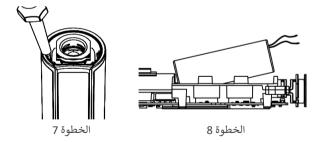
## 🛕 إذا لامس السلكان الأحمر والأسود بعضهما فباعد بينهما فورِا.

- اقطع سلك البطرية الأحمر القريب من لوحة الدائرة المطبوعة بواسطة المقطعة. قم بإغلاق الطرف المكشوف (جانب البطارية) بواسطة شريط عازل - انظر الرسم التخطيطي الخطوة ٨.
- اقطع سلك البطرية الأسود القريب من BCP بواسطة المقطعة مرة أخرى. قم بإغلاق الطرف المكشوف (جانب البطارية) بواسطة شريط عازل - انظر الرسم التخطيطي الخطوة ٨.
  - ا أخرج البطّاريّة بحذر من داخل الغلاف.
- وضع البطارية داخل حقيبة بلاستيكية (كيس): سيمنع ذلك ملامسة البطارية للأغراض الأخرى.

10. تخلِّص من البطاريّة ومن الجهاز بحسب نصائح سلطتك المحلِّية.

أَ إِذَا تَصْرَرت البطِاريّة أو تسرّيت منها المواد، فارتدِ القفِازات المطِاطيّة قبل لمسها.





يجب التخلص من التغليف بعد فصل المواد بحسب نوعها. تخلص من الورق المقوّى والكرتون كنفايات ورقيّة وشريطيّة بواسطة خدمة تجميع المواد القابلة للتدوير.

#### 12.3 الجهاز

لا تقم برميه في النفايات البيتيّة! يتطلِب القانون التخلِص من هذا الجهاز الكهرباي (بما في ذلك جميع الإكسسوارات والأجزاء) في نقطة مخصصة لتجميع الأجهزة الكهربائيّة من أجل إعادة التصنيع (التلوير). هذا يضمن تدوير الجهاز باحبرافيّة، ويمنع إطلاق مواد مؤذية \* إلى البيئة. أخرج البطارية وتخلص منها بشكّل آمن قبل التخلص من الجهاز.

.رصاص = Pb ، زئبق = Hg ، كادميوم = Cd المنتجات الموسومة بـ

#### 13 الخصائص

	h h
H7001	رقم الموديل
DentalRF™ تردّد الراديو والارتجاج	التكنولوجيا
9؛ 300Hz ؛ 300Hz أو 400Hz (±10%±)	الارتجاج
0.3MHz± 3.3MHz؛ حتَّى	تردد الراديو
(W المعرض)165 (H الارتفاع)227 (D المعمق)80 [ملم]	حجم العبوّة
115 غم	وزن الجهاز
درجة الحرارة: 40- إلى 70 درجة مئوية	النقل والتخزين ما بين
الرطوبة النسبيّة: %10 - %49 rH الضغط الجوّي: 500 - 600 hPa	الاستعمالات وشروط التخزين

شروط التشغيل	درجة الحرارة: 5 - 40 درجة مئويّة الرطوبة النسبيّة: %15 - %40 rH الضغط الجوّيّ: 700 - 1060 hPa
الفترة الزمنية بين "درجة حرارة التخزين الدنيا بين الاستعمالات" و"درجة حرارة التشغيل الدنيا" مع درجة حرارة تعادل 20 درجة مئويّة في المحيط الخارجيّ	30 دقیقة
الفترة الزمنية بين "درجة حرارة التخزين القصوى بين الاستعمالات" و"درجة حرارة التشغيل القصوى" مع درجة حرارة تعادل 20 درجة مئوية في المحيط الخارجي	30 دفیقة
الحماية من الصعقة الكهربائيّة	معدّات طبيّة من الصنف   من نوع BF على على الجزء المستذدَم
	عدى البرو المستقدم HNAE050060UB (أوروبا)
محوّل (مهایئ)	
المدخل: المخرج:	0.2A :50/60Hz :240V - 100 0.6A :5.0Vdc
وضعيّة التشغيل	غير متواصل
تقييم مقاومة الماء: محول USB (IPX4)	الحماية المضمونة من رش الماء
حامل الشحن (IPX7) المقبض (IP67)	الحماية من الغمر بالماء مضمونة حتى عمق 1 متر كحد أقصى، لمدة أقصاها 30 دقيقة.
تمّ فحص الجهاز ووجد بانّه يتطابق مع	1-1000 IEC (السلامة) IEC 60601-2-2 (سلامة RF) IEC 60601-1-2 (إي إم سي) IEC 60601-1-11 (البيئة)
عمر خدمة المعدّات	5 سنوات

i	معلومات هامة حول استعمال الجهاز أو صيانته.
IP67	محميّ من الغِمر بالماء الذي عمقه لا يزيد عن 1 مير (أو 3.3 أقدام) لمدة لا تزيد عن 30 دقيقة.
	لا تقم برميهِ في النفايات البيتيّة. تخلِص من الجهاز بحسب قوانين بلدكُ وساهم في حماية البيئة. بحسب أوامر WEEE التوجيهيّة.
Li-lon	يحتوي على الليثيوم.
<b>†</b>	درجة الحماية من الصعقة الكهربائيّة: نوع BF الجزء المستخدِم.
[ji	اتِبعي إرشادات التشغيل.
	تحتوي البطارية القابلة للشحن المدمجة على مواد قد تلوث البيئة. أزل البطارية دائمًا قبل إلقائها في نقطة تجميع البطاريات الرسمية.
F©	يتماشى هذا الجهاز مع الجزء 15 من قوانس FCC. التشغيل خاضع للشرطين التاليين: (1) قد لا يسبب هذا الجهاز تشويشا مؤذيا، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتلقاه، بما في ذَلك التشويش الذي قد يسبب تشغيلا غير مرغوب فيه.
	الجهة المصنِعة
	إعادة تدوير العبوة.
2 YEAR WILESANTY	ضمان عالمي.

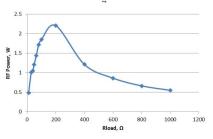


هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال عند وجود خلائط مخدِرة قابلة للاشتعال مع الهواء، الأكسجىن أو أكسيد النيروز.

# 16 منحنيات طاقة المخرج

االممانعة (Rload) هو مقاومة معجون الأسنان والمحيط اللعابي الذي يجري خلاله تيار RF. طاقة RF هي معدل نقل طاقة RF بواسطة مولد RF إلى الممانعة في الثانية. تتغير كثافة معجون الأسنان خلال عملية تنظيف الأسنان بالفرشاة كلما أرعى معجون الأسنان واختلط باللعاب، هذا التغير في الكثافة يغير الممانعة تباعًا.

يعرض المنحى طاقة RF الخاصة بالجهاز (لجميع وضعيات التشغيل) مقابل ممانعة معجون الأسنان والمحيط اللعابي.



#### **EMC requirements**

IEC 60601-1-2 Edition 4.0 (2014)
Environment of intended uses:
Home Healthcare Facility Environment

#### **Summary of Test Results**

Test	Standard	Class/ Severity level	Test result
Emission (IEC 60601-1	-2 section 7)		
Radiated emission Freq. range: 30 - 1000 MHz	CISPR 11	Group 1 Class B	Complies
Immunity (IEC 60601-1-2 section 8)			
Immunity from Electrostatic discharge (ESD)	IEC 61000-4-2	8 kV contact discharges & 15 kV air discharges	Complies
Immunity from radiated electromagnetic fields	IEC 61000-4-3	3.0; 10.0 V/m; 80 MHz ÷ 2.7 GHz, 80% AM, 1 kHz	Complies
Immunity from Proximity field from wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	List of frequencies, from 9 V/m up to 28 V/m, PM (18 Hz or 217 Hz), FM 1 kHz	Complies
Immunity from power frequency magnetic field	IEC 61000-4-8	30 A/m @ 50 Hz	Complies

حقوق النشر 2020 © Home Skinovations Ltd. جميع الحقوق محفوظة.

Home Skinovations Ltd تحتفظ بحقّ اجراء تغييرات على المنتجات الخاصية بها أو على المواصفات من أجل تحسين الأداء، المصداقيّة، أو قابليّة التصنيع المعلومات المزوّدة من قبل Home Skinovations Ltd يُفترض أن تكون دقيقة ومعتمدة في وقت نشرها. مع ذلك، فإنّ Home Skinovations Ltd لا تلتزم بالمسؤوليّة عن الاستخدام. لا يتمّ منح أيّ ترخيص بشكل ضمنيّ أو بشكل آخر الأيّ براءة اختراع أو حفّو ق براءة اختراعً من Home Skinovations Ltd. لا يجوز استنساخ أيّ جزء من هذا المستندّ أو نقله بأيّ شكل أو بأيّ وسيلة، الكترونيّة كانت أو ميكانيكيّة، لأيّ غرض كان، دون الحصول على إذن خطّي واضح من Home Skinovations Ltd. البيانات عُرضة للتغيير دون إشعار مسبق. Ltd Ltd تمتلك براءات اختراع وتطبيقات براءات اختراع معلّقة، علامات تجارية، حقوق نشر، أو حقوق ملكيّة فكريّة أخرى تغطّي الموضوع المذكور في هذا المستند. تزويد هذا المستند لا يمنحك أيّ ترخيص لبراءات الاختراع هذه، ولا للعلامات التجاريّة، حقوق النشر أو حقوق الملكيّة الفكريّة الأخرى باستثناء تلك المرزودة بوضوح في أيّ اتفاق خطّي من قِبل Home Skinovations Ltd. المواصفات غُرضة للتغيير دون إشعار مسبق. Silk'n و شعار Silk'n هي علامات تجاريّة مسجّلة لـ Home Skinovations Ltd بناية تاڤور، شاعار بوكنعام ص ب. 533، بوكنعام 2069206، اسرائبل





www.toothwave.com toothwave@silkn.com Tavor Building, Shaar Yokneam P.O.Box 533, Yokneam 2069206, ISRAEL